

#2-1820 West 10th Avenue  
Vancouver 9, B. C.  
September 30, 1971

Honourable D.R.J. Campbell  
Chairman  
First Citizens' Fund Advisory Committee  
Parliament Buildings  
Victoria, B. C

Dear Hon. Campbell:

I am applying to the First Citizens' Fund for financial support to enable me to continue the program I started at the University of New Mexico, as outlined in my first proposal to the First Citizens' Fund dated August 28, 1970.

I have been admitted to the Faculty of Arts at the University of British Columbia. Here I will continue my course of study carrying a major in Anthropology and Linguistics. In Linguistics I am enrolled in two upper division courses. In Linguistics 532 I will be working in close conjunction with the professor, as it is the Department's intention to use Gitksan as the language of study. This course will be extremely beneficial to me, for as you will recall, Gitksan is my first language. This course will also enable me to iron out some of the problems which still exist and are forever changing in the practical writing system Dr. Bruce Rigsby and I developed last year at the University of New Mexico.

I am also requesting additional funds, for the period September 1971 to May 1972, so that I will be able to continue taping the myths and legends of my people. There are a number of elderly Gitksan speaking people here in Vancouver who have assured me of their cooperation and support. These funds will also enable me to return periodically to Hazelton and Kispiox to collect additional materials.

Continued.....2

My financial needs are as follows:

Tuition	\$ 457.00
Texts and Supplies	200.00
Room and Board at \$100 per month x 9	900.00
Sub Total	<u>\$ 1,557.00</u>
Informant Fees	\$ 600.00
50 Sony Tapes at \$3.44 each	172.00
Tape Recorder Maintenance	60.00
Stationery	40.00
Duplicating Services	200.00
Travel Expenses	300.00
Sub Total	<u>\$ 1,372.00</u>
TOTAL:	<u>\$ 2,929.00</u>

Enclosed is a report of the research and work done this summer.

Sincerely,

Lonnie W. Hindle

c.c. - Prof. Wilson Duff  
- Mr. Alvin McKay  
- Prof. Art More  
- Mr. Ross Modest  
- Mr. Rod McGinnes

Enclosures

September 15, 1971

PROGRESS REPORT

- L. W. Hindle

This is a report on the research and work done by myself for the period June 1971 to September 1, 1971.

I carried on with the project of tape recording, translating, and transcribing the legends and myths of the Gitksan. I was also able to add another two hundred to three hundred lexical items to the word list Dr. Bruce Rigsby (University of New Mexico), and I am compiling bringing it up to approximately two thousand words. It is our hope to have this word list published by December 1971.

Having exhausted my own finances by mid-July, I was able to continue my work thanks to Randy Bouchard's financial support.

It was in August that the most significant phase of this summer's program began. I decided to hold a workshop at 'Ksan in Hazelton to teach a practical writing system for Gitksan. The response by the people was slow at first but became overwhelming. Due to this response I contacted Dr. Rigsby in Albuquerque, New Mexico and asked him if he would come to Hazelton to teach. I conducted a class for one week and upon Dr. Rigsby's arrival assisted him for an additional five days.

In these twelve days I could feel the hope and anxiety of my people, knowing that language workshops such as this would enable them to hang onto something which is really their own--their language. It is through their language the native people of British Columbia will be able to retain their true identity.

It is my hope that the First Citizens' Fund will continue to support language programs such as this.

October 1, 1971

October 1, 1971.

The support of similar projects, and I would think that it is important for the people there to continue to utilize Lonnie's  
Hon. D.R.J. Campbell, (if possible, for some time yet.)  
Chairman,  
First Citizens Advisory Committee, (part of Lonnie's work which I  
Parliament Buildings, (which I would guess is very much on your  
Victoria, B.C. It has to do with the unfortunate factional  
dispute now in evidence among the linguists working in this  
Province. Lonnie works in cooperation with all concerned. He

Dear Mr. Campbell: (to everyone at this university, with the people  
at the Resource Repository and Provincial Museum, and with the  
Indian people.)  
Mr. Lonnie Hindle will be writing to you soon to request  
further support from the First Citizens Fund for his academic  
studies and his field work in the recording and transcribing of  
Gitksan traditions. I am taking this opportunity to support his  
request and to comment briefly on linguistic work in the Province.

As you will recall from his earlier applications, Lonnie  
is a non-status Indian, and is therefore not eligible for educa-  
tional support from the Indian Affairs Branch. His home is in  
Hazelton, and his native language is Gitksan. Last year you  
supported him with assistance to attend the University of New  
Mexico and work with Dr. Bruce Rigsby, who is the only professional  
linguist at present working on Tsimshian (Gitksan). Lonnie had a  
good year at New Mexico, and as we hoped has returned to B.C.  
a trained linguist. Late this summer he, and later Rigsby, con-  
ducted classes in Hazelton on the transcription of Gitksan. I  
can testify from my own observations that the idea was very  
enthusiastically received by the people, and that it has become  
a very important facet of the remarkable cultural revival which  
is going on around the KSAAN project.

Lonnie is now enrolled at U.B.C., and has already be-  
come a very important part of Indian language studies here. He  
will be working with a team of students in my Indians of B.C.  
course, and also with me and some interested graduate students  
in weekly informal evening sessions. In addition he is taking a  
leading role in the Linguistics seminar on field methods, in  
which he is acting as informant for the study of Gitksan.

It is important for him that in addition to his academic  
studies he have the opportunity to continue his work in the field,  
recording and transcribing Gitksan traditions. This will keep him  
in touch with the developments which are occurring at home. (I  
would guess that you might soon receive requests from Hazelton for

Continued . . . .

Hon. D.R.J. Campbell

-2-

October 1, 1971.

the support of similar projects, and I would think that it is important for the people there to continue to utilize Lonnie's training, and Rigsby's if possible, for some time yet.)

There is one further aspect of Lonnie's work which I hesitate to raise but which I would guess is very much on your mind these days. It has to do with the unfortunate factional dispute now in evidence among the linguists working in this Province. Lonnie works in cooperation with all concerned. He is on good terms with everyone at this university, with the people at the Resource Repository and Provincial Museum, and with the Indian people at home. If there were more Lonnie Hindles, getting on with the job in which they are so vitally interested, without rancour, we would soon be out of the woods.

Yours sincerely,

Wilson Duff,  
Professor.

WD:gl

1 carbon

Hon. D. R. J. Campbell,  
Chairman,  
First Citizens Advisory Committee,  
Parliament Buildings,  
Victoria, B.C.

Dear Mr. Campbell:

Mr. Lonnie Hindle will be writing to you soon to request further support from the First Citizens Fund for his academic studies and his field work in the recording and transcribing of Gitksan traditions. I am taking this opportunity to support his request and to comment briefly on linguistic work in the Province.

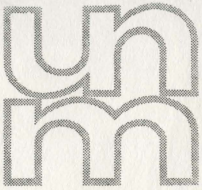
As you will recall from his earlier applications, Lonnie is a non-status Indian, and is therefore not eligible for educational support from the Indian Affairs Branch. His home is in Hazelton, and his native language is Gitksan. Last year you supported him with assistance to attend the University of New Mexico and work with Dr. Bruce Rigsby, who is the only professional linguist at present working on Tsimshian (Gitksan). Lonnie had a good year at New Mexico, and as we hoped has returned to B.C. a trained linguist. Late this summer he, and later Rigsby, conducted classes in Hazelton on the transcription of Gitksan. I can testify from my own observations that the idea was very enthusiastically received by the people, and that it has become a very important facet of the remarkable cultural revival which is going on around the KSAN project.

Lonnie is now enrolled at UBC, and has already become a very important part of Indian language studies here. He will be working with a team of students in my Indians of B.C. course, and also with me and some interested graduate students in weekly informal evening sessions. In addition ~~to his work with~~ he is taking a leading role in the Linguistics seminar on field methods, in which he is acting as informant for the study of Gitksan.

It is important for him that in addition to his academic studies he have the opportunity to continue his work in the field, recording and transcribing Gitksan traditions. This will keep him in touch with the developments which are occurring at home. (I would guess that you might soon receive requests from Hazelton for the support of similar projects, and I would think that it is important for the people there to continue to utilize Lonnie's training, and Rigsby's if possible, for some time yet.)

There is one further aspect of Lonnie's work which I hesitate to raise but which I would guess is very much on your mind these days. It has to do with the unfortunate factional dispute now in evidence among the linguists working in this Province. Lonnie works in cooperation with all concerned. He is on good terms with everyone at this university, and with the people at the Resource Repository and Provincial Museum, and with the Indian people at home. If there were more Lonnie Hindles, getting on with the job in which they are so vitally interested, without rancour, we would soon be out of the woods.

Yours sincerely  
William Duff  
Professor



THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO | ALBUQUERQUE, NEW MEXICO 87106

DEPARTMENT OF ANTHROPOLOGY  
TELEPHONE 505 277-4524

June 30, 1971

Prof. Wilson Duff  
Department of Anthropology  
University of British Columbia  
Vancouver, British Columbia  
Canada

Dear Wilson;

Lonnie Hindle has asked me to write a letter of recommendation in connection with his application for admission to U.B.C. this fall. He suggested that I send it to you who would forward it to the appropriate office or officer.

I am pleased to recommend Lonnie as we worked together closely this past year and I got to know him well. Lonnie came down to the University of New Mexico last fall to train in linguistics with me and to begin his regular college career. I'm afraid that I was not able to spend as much time with him as I had hoped, so that we didn't get seriously under way until the second semester. Then we worked out a number of problems and settled on a satisfactory Gitksan practical alphabet and prepared a large slip-file for a practical dictionary. Lonnie showed dedication and a tremendous ability to work long hard hours with me.

Lonnie also took two courses here each semester. We deliberately kept his load light so that he wouldn't get in over his head, and he did fairly well. Like many Indian students, he does not bear up well under pressure on competitive examinations, but when allowed to work along with a group of peers or with me, his native abilities come to the fore.

I'm sure that you will find Lonnie to be personable and adept in social relations. He left many friends here. However, I know that he is glad to be back in British Columbia, and I hope that he will work out a program at the University which will bring out and polish his potentials.

With best wishes,

Sincerely yours,

A handwritten signature in cursive script that reads "Bruce".

Bruce Rigsby  
Associate Professor